

༄༅། །སྐྱུབ་ཐབས་ལོར་བུའི་ཕྱོད་བལས་ཀྱི་རྩ་ཀྱི་སྒྲེ་དམར་མོའི་སྐྱུབ་ཐབས་བཞུགས་སོ།།

Sādhana of Red Kurukulle from the Jewel Garland of Sādhanas

By Rigdzin Chökyi Dragpa

BUDDHA VISIONS PRESS

Portland, Oregon

www.buddhavisions.com

contact@buddhavisions.com

Copyright © 2015 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

ཨོཾ། །ཨོྩ་ཤུ་ནཱ་ཏཱ་ཎཱ་བ་དྲ་སྤ་བ་ཨ་ཡཱ་མ་འཏྲཱ་ཀོའུ་ཧྲི།

om shu nya ta dza na badzra swa bha wa atma ko ham

Oṃ sūnyatā jñāna vajra svabhāva ātmako 'ham

ཚོས་དང་ཚོས་ཉིད་གཟུང་བ་དང་འཛིན་པས་བསྐྱུས་པའི་ཚོས་ཐམས་ཅད་

chö dang chö nyi zung wa dang dzin pe dü pei chö tham che

All phenomena included within the grasped [objects] and grasping [subjects] of phenomena and their natures

རང་བཞིན་སྣོད་པ་ཚེན་པོ་འོད་གསལ་བདེ་བ་དམ་པའི་རང་བཞིན་ཉིད་དུ་གྱུར།

rang zhin tong pa chen po ö sal de wa dam pei rang zhin nyi du gyur

naturally become the very nature of the sublime blissful luminosity of great emptiness.

སྣོད་པའི་རང་ལས་བསྐྱུང་བའི་འཁོར་ལོ་ཡངས་པའི་དབུས་སུ།

tong pei ngang le sung wei khor lo yang pei ü su

From the state of emptiness, in the center of a vast protection wheel

བསྐྱེད་དམར་པོ་དང་རོའི་སྣོད་གར་ཉི་མའི་གདན་ལ་རྩི་ཡིག་དམར་པོ་ལས་བསྐྱེད་དམར་པོའི་ཟེའུ་འབྲུ་རྩི་དམར་པོས་མཚན་བ་ལས་

pema mar po dang röi nying gar nyi mei den la hri yig mar po le pema mar pöi ze'u dru hri mar pö tshen pa le

upon the center of a red lotus and corpse on a sun seat is the red syllable *Hriḥ*. From that arises a red lotus with its pistil marked by a red *Hriḥ*.

འོད་འཕྲོས་དོན་གཉིས་བྱས་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་བ་ལས། རང་ཉིད་རིག་བྱེད་མ་བསྐྱེད་རྩི་གཉིས་ལྷན་པོ་ལྷར་དམར་བ།

ö trö dön nyi che dü yong su gyur pa le rang nyi rig che ma pema ragei lhün po tar mar wa

Light emanates from that fulfilling the two benefits, gathers back, and fully transforms myself into Kurukulle, who is red like a mountain of rubies.

སྐྱེལ་གྱུང་བྱེད་པའི་གར་གྱིས་འབྲིང་བ། བརྒྱུད་གཉིས་ལོན་པའི་ན་ཚོད་ཅན། སྐྱེད་དམར་སེར་གྱེན་དུ་བརྗེས་པ།

kyil trung che pei gar gyi gyung wa gye nyi lön pei na tshö chen tra mar ser gyen du dze pa

She is dancing with [her right leg] drawn up. She is endowed with the youth of a sixteen-year-old. Her crimson hair streams upwards.

དབུ་ལ་སངས་རྒྱས་ལྷ་བཞུགས་པ་ཐོད་སྐྱམ་ལྷའི་དབུ་རྒྱན་དང་མགོ་རྫོན་ལྷ་བཅུ་ཅུ་གཅིག་གི་དོ་གལ་ཅན།

u la sang gye nga zhug pa thö kam ngei u gyen dang go lön nga chu tsa chig gi do shal chen

Above her head the five Buddhas reside as a crown of five dry skulls. She has a necklace of fifty-one fresh heads.

ཞལ་མཆེ་བ་གཅིགས་པ་ལྡགས་འདྲིལ་སྒྲིན་གསུམ་དམར་ལ་རླུམ་པ་གཡོན་དུ་ལྟ་བ། རྩོ་སྒྲིག་ཆགས་པའི་ཉམས་ཅན་རུས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ལྟ་ལྟ་འཆང་བ།

zhal chewa tsigpa jag dril chensum marla dumpa yön du tawa tro geg chag pe nyam che rüpe chaggya nga chang wa
Her fangs are bared and her tongue is curled. Her three round red eyes look to the left. She possesses a mood of wrath and seduction.

རྩ་བའི་ཕྱག་གཉིས་མེ་ཏོག་དམར་པོའི་གཞུ་དང་ལྷན་ལ་དམར་པོ་ཁ་མ་བྱེ་བའི་མདེུ་ཅན་གྱི་མདའ་རྩ་བའི་བར་དུ་འགོངས་པ།

tsha wei chag nyi me tog mar pöi zhu dang utpala mar po kha ma che wei de'u chen gyi da na wei bar du geng pa
She wears the five bone ornaments. Of her main two hands, [her right hand] holds a bow of red flowers and her left hand
nocks a red lotus bud tipped arrow [on the string of the bow] pulled back to her ear.

གཡས་འོག་མ་ལྷན་ལ་དམར་པོའི་ལྷགས་རྒྱ་དང་གཡོན་འོག་མ་བརྒྱས་མཚན་པོའི་ཞགས་པ་དམར་པོ་འཛིན་པ།

ye og ma utpala mar pöi chag kyu dang yön og ma peme tshen pöi zhag pa mar po dzin pa
Her right lower hand holds a red lotus iron hook. Her left lower hand holds a red lasso adorned by lotuses.

རང་འོད་ཉི་མ་འབྲུམ་གྱི་འོད་ཟེང་སྒྲོས་བས་ལྷི་རོལ་དུ་དུར་བྲོད་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྐོར་བ།

rang ö nyi ma bum gyi ö treng trö pe chi rol du dur trö chen po gye kyi yong su kor wa
Her self-radiance emanates light garlands of a hundred thousand suns. By this, the eight great charnel grounds come to fully surround her.

དེ་དག་གི་དབྱལ་བར་ཨོྃ་དཀར་པོ། མགིན་པར་ཨྩ་དམར་པོ།

de dag gi tral war om kar po drin par ah mar po

At the foreheads of the deities are white *Om* syllables. At their throats are red *Ah* syllables.

སྒྲིང་ཁར་རྩྱུ་སྒྲོན་པོ་དེ་གསུམ་ལས་འོད་ཟེང་སྒྲོ་ཆོགས་འཕྲོས་བས་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་ཆོགས་དང་དབང་གི་ལྷ་རྣམས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་སྒྲིན་བྲངས།

nyingkar hung ngönpo desum le özer natshog trö pe yeshe sempetsog dang wangi lhanam dūngyi namkar chendrang
At their heart-centers are blue *Hūṃ* syllables. From these three, multicolored light rays emanate and invite
the assembly of primordial wisdom beings and empowerment deities to the space in front.

ཨོྃ་བརྗོད་སྤྱེད་སྤྱི་རྩྱུ་སྒྲོ། བས་ཞེ་མི་དུའི་བར་སྒྲིང།

om bazra pushpe tra tittsha soha dhupe aloke gendhe newidya

Om vajra puṣpe pratīccha svāhā Apply up to naividya: *dhūpe āloke gandhe naividya*

ཇོ་མོ་གློ་བུ་ལོ་ ས་མ་ཡ་སྟོ། ཇོ་ལྷ་རྗེ་གིས་ཡེ་ཤེས་པ་དང་དམ་ཚིག་པ་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར། དབང་གི་ལྷ་ལ།

dza hung bam ho sa ma ya stam om ah hung gi ye she pa dang dam tshig pa nyi su me par gyur wang gi lha la
Jah hūṃ baṃ hoḥ sa ma ya stvaṃ oṃ aḥ hūṃ Thus, the primordial wisdom and commitment beings become non-dual.

།ཇོ་སའ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་ཨ་རྟེ་ཤི་རྩ་ཏུ་སྟོ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དབང་གི་ལྷས་རིན་པོ་ཆེའི་བུམ་པ་བདུད་རྩིའི་ཚུ་རྒྱན་གྱིས་གང་བ་བསྐྱམས་ནས།

om sarwatathagata abhikentsatu mam zhe sölwa tabpe wangi lhe rinpoche bumpa dütsi chugyün gyi gangwa nam ne
By praying to the empowerment deities, *Om sarva tathāgata abhiṣincatu mām*,
the empowerment deities holding precious vases filled with streams of nectar bestow the empowerment:

།ཇོ་སའ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་ཨ་རྟེ་ཤི་ག་ཏ་ས་མ་ཡ་བྱི་ཡེ་རྗེ། ཞེས་དབང་བསྐྱུར་སྐྱུ་གང་བྱི་མ་དག།

Om sarwa tathagata ah bhi she ka ta sa ma ya shri ye hung zhe wang kur ku gang dri ma dag
Oṃ sarvatathāgata abhiṣekata samayaśriye hūṃ. The nectar fills the body and purifies defilements.

།ཚུ་ལྷ་ག་མ་ཡར་ལུང་བ་ལས་རང་རིགས་ཀྱི་བདག་པོ་གཙོ་བོར་གྱུར་པའི་རིགས་ལྷས་དབུ་བརྒྱན། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་རང་ཉིད་ལ་བེམ་པར་གྱུར་པར་དམིགས།

chü lhag ma yar lü pa le rang rig kyi dag po tsworth gyur pe rig nge ugyen wang gi lha nam rang nyi la tim par gyur
The excess liquid overflows and becomes a crown of the five families with the presiding family of the deity in the center.
The empowerment deities dissolve into me. Thus visualize.

།ཇོ་སའ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་ཀུ་སུ་ལྷེ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་རྩོ་བྲ་ཏེ་རྩོ་སྤྲ་ཏུ། འདྲའི་བར་གྱིས་མཚོད།

om sarwa tathagata kurukule sapariwara argham pratitsha soha padyam pushpe dhupe aloke gende newidya shapda
Oṃ sarva tathāgata kurukulle saparivāra argham pratīccha svāhā Offer up to śapda: *pādyam puṣpe dhūpe āloke gandhe naividya śapda*

ལྷགས་ཀར་བད་ལྷའི་སྟེང་དུ་ལྷ་རང་རང་གི་ས་བོན་གྱི་མཐར་སྐྱེགས་ཕྱེད་ལྷའི་མདོག་མཐུན་གྱིས་བསྐོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

thug kar pe dei teng du lha rang rang gi sa böñ gyi thar ngag treng lhe dog thün gyi kor wa le ö zer trö
In the heart center upon a lotus and moon is [Hriḥ], the seed syllable of the deity. Around it is a [red] mantra garland, the color of the deity.

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་མཚོན་ཅིང་བྱིན་རླབས་བསྐྱེས་ཁམས་གསུམ་གྱི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྲིག་སྤྲིབ་སྤྲུངས།

sang gye jang sem tham che chö ching jin lab dü kham sum gyi sem chen tham che kyidig drib jang
As it circles, light emanates. This makes offerings to all the Buddhas and bodhisattvas and gathers their blessings.
It purifies the negative deeds and obscurations of all the sentient beings of the three realms

མུ་ངན་ལས་འདས་པའི་གོ་འཕང་ལ་བཀོད། རྗེན་ལས་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་པར་བྱས། རྩུར་འདུས་སྲགས་ཕྱིང་ས་བོན་དང་བཅས་པ་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར་པར་བསམ།
nya ngen le depe go pang la kö trin le tam che drub par che tsur dü ngag treng sa böñ dang che pa la tim par gyur
 and establishes them in the state beyond sorrow. It accomplishes all the enlightened activities.
 The light gathers back and dissolves into the mantra garland together with the seed syllable.

ཨོྲྀ་ཀུ་རུ་ཀུ་ལེ་ཧཱི་སོ་ཤ།

om ku ru ku le hri soha

Oṃ kurukulle hṛiḥ svāhā

རྣམས་ཙན་དན་དམར་པོའི་ཕྱིང་བ་དང་བཅས་ཉེ་བྱེ་བ་སྤྲུག་དྲུག་བཞེས་ན་འགྲོ་བ་དྲུག་ལ་འཁོར་ལོས་སྐྱུར་ཞིང་སེམས་ཙན་རྣམས་དབང་དུ་འགྱུར་རོ། ཞེས་ཅི་རུས་བཞེསོ།
 The mantras should be recited with a mālā of red sandalwood. If one recites this mantra sixty million times, one will become a cakravartin king of the six realms of wandering beings and all sentient beings will be magnetized. Thus recite as much as possible.

།ཐུན་ལས་ལྷང་བའི་ཚེ། ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ལན་གསུམ་བཞེས་ནས།

When rising from the session, recite the hundred syllables three times. Then:

ཡེ་ཤེས་པ་རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་གཤེགས་ལ། དམ་ཚིག་པ་དང་སྣོད་བཅུད་རང་བཞིན་གྱིས་

ye she pa rang zhin gyi ne su sheg la dam tshig pa dang nö chü rang zhin gyi

The primordial wisdom beings depart to their natural abode. The commitment being together with the vessel and contents

དག་པའི་དམིགས་མེད་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་རང་གཤིས་གྱི་ངོ་བོ་སྣོད་པ་ཉིད་དུ་གྱུར་བར་དམིགས་ལ་མཉམ་པར་བཞག།

dag pei mig me ö sal de wa chen pö rang shi kyi ngo wo tong pa nyi du gyur

become the naturally pure non-conceptual emptiness of the essence of the innate great bliss of luminosity. Visualizing that, evenly rest.

།མཐར། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཁམས་གསུམ་གྱི་སེམས་ཙན་ཐམས་ཅད་གྱིས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐུར་དུ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག།

sö nam di yi kham sum gyi sem chen tham che kyi de zhin sheg pei ye she nyur du thob par gyur chig

At the end: By this merit, may all sentient beings of the three realms swiftly attain the primordial wisdom of the tathāgatas!

།ཅེས་བསྐྱོ་བས་རྒྱས་བཏབ་ནས་སྦྱོད་ལམ་ཚོས་དང་མཐུན་པར་སྦྱོད་ཅིང་ལྷང་ངོ། །དགེས་པ་དོ་རྗེའི་ཉོག་པ་ལས་བྱུང་བ་ཀུ་སུ་ཀུ་སྒྲེའི་སྐྱབ་ཐབས་སྐྱོབ་དབོན་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་རོལ་པས་མཛད་པའོ། །
འདི་རིག་འཛིན་ཚོས་ཀྱི་གྲགས་པས་བཀོད་པའི་སྐྱབ་ཐབས་ནོར་བུའི་ཕྱིང་བ་ལས་བྱུང་ངོ།། སམ་མཁྱེན་ལྟོ།།

Thus seal with the dedication. Then, arise and engage in activities that are in harmony with the dharma. This sādhana of Kurukulle that comes from the *Thought of Hevajra* was composed by the master Sahaja Lalita. This practice came from the *Jewel Garland of Sādhana*s compiled by Rigdzin Chökyi Dragpa.

Sarva Mangalam

May all sentient beings be irresistibly magnetized into the supreme embrace of the enlightened mind!